

利百加就对她儿子雅各说：「我听见你父亲对你哥哥以扫说：

7
לְפָנַי וְאֶבְרַכְכָּה וְאֹכְלָה מִטַּעַמַי לִי וְעָשִׂה צֹדֵד לִי הַבִּיאָה
-在-面前 -和-我好祝福-你 -和-我好吃 美味 -向-我 -和-做 猎物 -向-我 带来
H6440 H1288 H0398 H4303 H4194 H6440 H3068
מוֹתִי לְפָנַי יְהוָה
死亡-我的 -在-面前 耶和華
H4194 H6440 H3068

『你去把野兽带来，做成美味给我吃，我好在未死之先，在耶和華面前给你祝福。』

8
אֶתְּךָ מִצְוָה אָנִי לְאִשֶּׁר בְּקוֹלִי שָׁמַע בְּנִי וְעַתָּה
-你 吩咐 我 -向-那 -在-声音-我的 听从 儿子-我的 -和-现在
H0853 H6680 H0589 H8085 H6258

现在，我儿，你要照着我所吩咐你的，听从我的话。

9
טוֹבִים עֵינַי גְּדִיִּי שְׁנַי מִשָּׁם לִי וְקַח-הַצֹּאן אֶל-נָא לְךָ-
好的 母山羊 山羊羔 两 -从-那里 -向-我 -和-取 -那-羊群 向 请 去
H5795 H1423 H8147 H8033 H3947 H6629 H0413 H4994 H3212
אֶהֱבֶה כְּאִשֶּׁר לְאָבִיךָ מִטַּעַמַי אֲתָם וְאֶעֱשֶׂה
他爱的 -如同-那 -为-父亲-你的 美味 -它们 -和-我好做
H0157 H0001 H4303 H0853

你到羊群里去，给我拿两只肥山羊羔来，我便照你父亲所爱的给他做成美味。

10
מוֹתוֹ לְפָנַי יְבָרַכְךָ אֲשֶׁר בְּעֵבֶר וְאָכַל לְאָבִיךָ וְהִבֵּאתָ
死亡-他的 -在-面前 祝福-你 那 -在-为了 -和-他好吃 -为-父亲-你的 -和-你带来
H4194 H6440 H1288 H5668 H0398 H0001 H0935

你拿到你父亲那里给他吃，使他在未死之先给你祝福。」

11
וְאָנְכִי שְׂעָר אִישׁ אָחִי עִשׂוּ הֵן אִמּוֹ רַבְּקָה אֶל-יַעֲקֹב וַיֹּאמֶר
-和-我 多毛的 人 哥哥-我的 以扫 看 母亲-他的 利百加 向 雅各 -和-就说
H0595 H0376 H0251 H6215 H2005 H0517 H7259 H0413 H3290 H0559
אִישׁ הַלָּקֵן
光滑的 人
H2509 H0376

雅各对他母亲利百加说：「我哥哥以扫浑身是有毛的，我身上是光滑的；

12
עָלַי וְהִבֵּאתָ כַּמְתַּעֲתַע בְּעֵינָי וְהָיִיתִי אָבִי יְמִשְׁנִי אֹלְאִי
在-我身上 -和-我就带来 -如同-欺骗者 -在-眼睛-他的 -和-我就成了 父亲-我的 摸-我 也许
H0935 H8591 H1961 H0001 H4959 H0194
בְּרַכָּה וְלֹא קָלָלָה
祝福 -和-不 咒诅
H1293 H3808 H7045

倘若我父亲摸着，必以我为欺哄人的，我就招咒诅，不得祝福。」

13
בְּקוֹלִי שָׁמַע אָדָּךְ בְּנִי קָלָלְתָּךְ עָלַי אִמּוֹ לוֹ וַתֹּאמֶר
-在-声音-我的 听从 只管 儿子-我的 咒诅-你的 在-我身上 母亲-他的 对-他 -和-就说
H8085 H0389 H7045 H0517 H0559
לִי קַח-וּלְךָ-
-向-我 取 -和-去
H3947 H3212

他母亲对他说：「我儿，你招的咒诅归到我身上；你只管听我的话，去把羊羔给我拿来。」

14
 וַיֵּלֶךְ -和-就去 H3212
 וַיִּקַּח -和-就取了 H3947
 וַיָּבֵא -和-就带来 H0935
 לְאִמּוֹ -给-母亲-他的 H0517
 וַתַּעַשׂ -和-就做了 H0517
 אִמּוֹ 母亲-他的 H0517
 מִטַּעַמִּים 美味 H4303
 כַּאֲשֶׁר -如同-那 H0517
 אָהֵב 他爱的 H0157
 אָבִיו: 父亲-他的 H0001

他便去拿来，交给他母亲；他母亲就照他父亲所爱的做成美味。

15
 וַתִּקַּח -和-就取了 H3947
 רִבְקָה 利百加 H7259
 אֶת- 利百加 H0853
 בְּגָדֵי 衣服 H6215
 עָשׂוּ 以扫 H6215
 בְּנֵהּ 儿子-她的 H6215
 הַגָּדֹל -那-大的 H6215
 הַחֲמֹדֹת -那-华美的 H6215
 אֲשֶׁר 那 H6215
 אֶתָּה 与-她 H0854
 בְּבֵית -在-那-家中 H3847
 וַתִּלְבַּשׁ -和-就给穿上 H3847
 אֶת- 雅各 H0853
 יַעֲקֹב 雅各 H3290
 בְּנֵהּ 儿子-她的 H3290
 הַקָּטָן: -那-小的 H3290

利百加又把家里所存大儿子以扫上好的衣服给她小儿子雅各穿上，

16
 וְאֵת -和- H0853
 עֹרֹת 山羊羔皮 H5785
 גְּדֵי 山羊羔 H1423
 הָעֵזִים -那-母山羊 H5795
 הַלְבִּישָׁה 她穿上 H3847
 עַל- 在 H3847
 יָדָיו 手-他的 H3027
 וְעַל -和-在 H3027
 חִלְקֹת 光滑处 H3027
 צְנַאֲרָיו: 脖子-他的 H3027

又用山羊羔皮包在雅各的手上和颈项的光滑处，

17
 וַתִּתֵּן -和-就给了 H5414
 אֶת- 那-美味 H4303
 הַמִּטַּעַמִּים -和- H0853
 וְאֶת- 那-饼 H0853
 הַחֶלֶם -那-饼 H3899
 אֲשֶׁר 她做的 H3899
 עָשְׂתָה 那 H3027
 בְּיָד 在-手中 H3027
 יַעֲקֹב 雅各 H3290
 בְּנֵהּ: 儿子-她的 H3290

就把所做的美味和饼交在她儿子雅各的手里。

18
 וַיָּבֵא -和-就来 H0935
 אֶל- 向 H0413
 אָבִיו 父亲-他的 H0001
 וַיֹּאמֶר -和-就说 H0559
 אָבִי 父亲-我的 H0001
 וַיֹּאמֶר -和-就说 H0559
 הֲנִי 看哪-我 H2009
 מִי 谁 H4310
 אַתָּה 你 H4310
 בְּנִי: 儿子-我的 H4310

雅各到他父亲那里说：「我父亲！」他说：「我在这里。我儿，你是谁？」

19
 וַיֹּאמֶר -和-就说 H0559
 יַעֲקֹב 雅各 H3290
 אֶל- 向 H0413
 אָבִיו 父亲-他的 H0001
 אָנֹכִי 我 H0595
 עָשׂוּ 以扫 H6215
 בְּכֹרְךָ 长子-你的 H1060
 עָשִׂיתִי 我做了 H1060
 כַּאֲשֶׁר -如同-那 H1696
 דְּבַרְתָּ 你说的 H1696
 אֵלַי 向我 H0413
 קוּם- 起来 H4994
 נֹא 请 H4994
 שָׁבָה 坐 H3427
 וְאָכְלָה -和-吃 H0398
 מִצִּידִי -从-猎物-我的 H5668
 בְּעֵבֹר -在-为了 H5668
 תְּבָרַכְנִי 祝福-我 H1288
 נַפְשִׁי: 灵魂-你的 H5315

雅各对他父亲说：「我是你的长子以扫；我已照你所吩咐我的行了。请起来坐着，吃我的野味，好给我祝福。」

20
 וַיֹּאמֶר -和-就说 H0559
 יַצְחָק 以撒 H3327
 אֶל- 向 H0413
 בְּנוֹ 儿子-他的 H4100
 מַה- 什么 H4100
 זֶה 这 H2088
 מְהֵרָה 你急忙 H4672
 לְמַצָּא -为-找到 H4672
 בְּנִי 儿子-我的 H4672
 וַיֹּאמֶר -和-就说 H0559
 כִּי 因为 H0559
 הִקְרָה 使遇见 H3068
 יְהוָה 耶和華 H4030
 אֱלֹהֶיךָ 神-你的 H4030
 לְפָנַי: -在-面前-我的 H6440

以撒对他儿子说：「我儿，你如何找得这么快呢？」他说：「因为耶和華—你的神使我遇见好机会得着的。」

בְּנֵי יָהּ הֲאֵתָהּ בְּנֵי וַאֲמַשָּׁה נָא נִשְׂהֵר יַעֲקֹב אֵל- יִצְחָק וַיֹּאמֶר 21
 儿子-我的 这 -那-你 儿子-我的 -和-我好摸-你 请 靠近 雅各 向 以撒 -和-就说
[H2088](#) [H4184](#) [H4994](#) [H5066](#) [H3290](#) [H0413](#) [H3327](#) [H0559](#)

עָשׂוּ אִם- לֹא:
 以扫 或 不
[H3808](#) [H6215](#)

以撒对雅各说：「我儿，你近前来，我摸摸你，知道你真是我的儿子以扫不是。」

יַעֲקֹב קוֹל הַקֹּל וַיֹּאמֶר וַיִּמְשְׁהוּ אָבִיו יִצְחָק אֵל- יַעֲקֹב וַיִּנָּשׂ 22
 雅各 声音 -那-声音 -和-就说 -和-就摸了-他 父亲-他的 以撒 向 雅各 -和-就靠近
[H3290](#) [H0559](#) [H4959](#) [H0001](#) [H3327](#) [H0413](#) [H3290](#) [H5066](#)

עָשׂוּ יָדַי וְהַיָּדַיִם
 以扫 手 -和-那-双手
[H6215](#) [H3027](#) [H3027](#)

雅各就挨近他父亲以撒。以撒摸着他说：「声音是雅各的声音，手却是以扫的手。」

וַיְבָרְכֵהוּ: שְׂעֵת אָחִיו עָשׂוּ כִי־וְיָדָיו הָיוּ כִי- וְלֹא הִכִּירוּ 23
 -和-就祝福了-他 多毛的 哥哥-他的 以扫 -如同-手 手-他的 是 因为 认出-他 -和-不
[H1288](#) [H0251](#) [H6215](#) [H3027](#) [H3027](#) [H1961](#) [H3808](#)

以撒就辨不出他来；因为他手上有毛，像他哥哥以扫的手一样，就给他祝福；

וַיֹּאמֶר אֵתָהּ זֶה בְּנֵי עָשׂוּ וַיֹּאמֶר אָנִי:
 -和-就说 你 这 儿子-我的 以扫 我
[H0589](#) [H0559](#) [H6215](#) [H2088](#) [H0559](#)

又说：「你真是我儿子以扫吗？」他说：「我是。」

וַיֹּאמֶר הַנְּשֵׂה לִי וְאֶכְלָה מִצֵּיד בְּנֵי לְמַעַן תְּבָרְכֵהּ נַפְשִׁי 25
 -和-就说 端上来 -和-我好吃 -和-我猎物 -从- 儿子-我的 为了 祝福-你 灵魂-我的
[H5315](#) [H1288](#) [H4616](#) [H0398](#) [H5066](#) [H0559](#)

וַיִּנְשֵׂה- לֹא וַיֹּאכַל וַיָּבֵא לֹא וַיִּשְׂתֵּה:
 -和-就端上来 给-他 -和-就吃了 -和-就带来 给-他 -和-就喝了
[H5066](#) [H0398](#) [H0935](#) [H3196](#) [H8354](#)

以撒说：「你递给我，我好吃我儿子的野味，给你祝福。」雅各就递给他，他便吃了，又拿酒给他，他也喝了。

וַיֹּאמֶר אֵלָיו יִצְחָק אָבִיו נִשְׂהֵר- לִי וּשְׂקָהּ- לִי בְּנֵי:
 -和-就说 向-他 -和-就说 父亲-他的 请 靠近 -和-亲吻 向-我 儿子-我的
[H0559](#) [H0413](#) [H3327](#) [H0001](#) [H5066](#) [H4994](#)

他父亲以撒对他说：「我儿，你上前来与我亲嘴。」

וַיִּנְשֵׂה וַיִּשְׂקֵה לֹא וַיִּרְחַח אֶת- רִיחַ בְּגָדָיו וַיְבָרְכֵהוּ וַיֹּאמֶר 27
 -和-就靠近 -和-就亲嘴了 给-他 -和-就闻了 - 气味 -他的 衣服-他的 -和-就祝福了-他 -和-就说
[H5066](#) [H7306](#) [H0853](#) [H7381](#) [H0559](#) [H1288](#) [H0559](#)

רִיחַ אֶת- שְׂדֵה אֲשֶׁר בְּנֵי רִיחַ וַיִּרְאֵהּ
 气味 那 田地 -如同-气味 儿子-我的 气味 看
[H7381](#) [H7200](#) [H3068](#) [H1288](#) [H7381](#)

他就上前与父亲亲嘴。他父亲一闻他衣服上的香气，就给他祝福，说：我儿的香气如同耶和华赐福之田地的香气一样。

וַיִּתֵּן	לְךָ	הָאֱלֹהִים	מִטְלָה	הַשָּׁמַיִם	וּמִשְׁמַנֵּי	הָאָרֶץ	וְרֹב	דָּגָן
-和-愿赐给	-给-你	-那-神	-从-露水	-那-天	-和-从-肥沃	-那-地	-和-丰富的	五谷
H5414		H0430	H2919	H8064		H0776	H7230	H1715

וְתִירֹשׁ:
-和-新酒
[H8492](#)

愿 神赐你天上的甘露，地上的肥土，并许多五谷新酒。

וְיַעֲבֹדֶיךָ	עַמִּים	וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ	לְךָ	לְאֻמִּים	תְּנֶה	גְּבִיר	לְאֹחֶיךָ	וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ
服事-你	万民	俯伏	-给-你	列国	做	主人	-给-弟兄-你的	-和-俯伏
H5647		H7812	H7812	H3816		H1376	H0251	H7812

לְךָ	בָּנָי	אִמָּךְ	אֲרֻרְיָךְ	אֲרֻרָה	וּמְבָרְכֶיךָ	בְּרֻכָּי:
-给-你	儿子们	母亲-你的	咒诅-你的人	被咒诅的	-和-祝福-你的人	被祝福的
		H0517	H0779	H0779	H1288	H1288

愿多民事奉你，多国跪拜你。愿你作你弟兄的主；你母亲的儿子向你跪拜。凡咒诅你的，愿他受咒诅；为你祝福的，愿他蒙福。

וַיְהִי	כַּאֲשֶׁר	כָּלָה	יִצְחָק	לְבָרְכָהּ	אֶת-	יַעֲקֹב	וַיְהִי	אָךְ	יָצָא	יָצָא
-和-就是	-如同-那	完成了	以撒	-为-祝福	-	雅各	-和-就是	刚刚	出去	出去了
H1961		H3615	H3327	H1288	H0853	H3290	H1961	H0389	H3318	H3318

יַעֲקֹב	מֵאֵת	פָּנָי	יִצְחָק	אָבִיו	וַעֲשׂוּ	אָחָיו	בָּא	מִצִּידוֹ:
雅各	-从-与	面前	以撒	父亲-他的	-和-以扫	哥哥-他的	来了	-从-猎物-他的
H3290	H0854	H6440	H3327	H0001	H6215	H0251	H0935	

以撒为雅各祝福已毕，雅各从他父亲那里才出来，他哥哥以扫正打猎回来，

וַיַּעַשׂ	גַּם-	הוּא	מִטְעָמִים	וַיָּבֵא	לְאָבִיו	וַיֹּאמֶר	לְאָבִיו	וַיִּשְׂמַח
-和-就做了	也	他	美味	-和-就带来	-给-父亲-他的	-和-就说	-给-父亲-他的	愿起来
	H1571	H1931	H4303	H0935	H0001	H0559	H0001	H0001

אָבִי	וַיֹּאכַל	מִצִּיד	בָּנוֹ	בְּעֵבֶר	תְּבָרַכְנִי	נַפְשִׁי:
父亲-我的	-和-吃	-从-猎物	儿子-他的	-在-为了	祝福-我	灵魂-你的
H0001	H0398			H5668	H1288	H5315

也做了美味，拿来给他父亲，说：「请父亲起来，吃你儿子的野味，好给我祝福。」

וַיֹּאמֶר	לּוֹ	יִצְחָק	אָבִיו	מִי-	אַתָּה	וַיֹּאמֶר	אֲנִי	בְנֶךָ	בְּכֹרְךָ	עֲשׂוֹ:
-和-就说	对-他	以撒	父亲-他的	谁	你	-和-就说	我	儿子-你的	长子-你的	以扫
H0559		H3327	H0001	H4310		H0559	H0589	H1060	H6215	

他父亲以撒对他说：「你是谁？」他说：「我是你的长子以扫。」

וַיַּחֲרֹד	יִצְחָק	תְּרָדָה	גְּדֹלָה	עַד-	מְאֹד	וַיֹּאמֶר	מִי-	אֲפֹא	הוּא	הַצֶּדֶד-
-和-就战抖	以撒	战抖	大的	直到	极其	-和-就说	谁	那么	他	-那-打猎的
H2729	H3327	H2731		H5704	H3966	H0559	H4310	H0645	H1931	

צִיד	וַיָּבֵא	לִי	וַאֲכַל	מִכָּל	בְּטָרָם	תָּבוֹא	וַאֲבָרַכְהוּ	גַּם-
猎物	-和-就带来	给-我	-和-我就吃了	-从-一切	-在-之前	你来	-和-我就祝福了-他	也
	H0935		H0398	H3605	H2962	H0935	H1288	H1571

וַיְהִי:
他是 蒙福的
[H1961](#) [H1288](#)

以撒就大大地战兢，说：「你未来之先，是谁得了野味拿来给我呢？我已经吃了，为他祝福；他将来也必蒙福。」

כְּשָׁמַעַתְּ עֵשׂוֹ אֶת־דְּבָרַי אָבִיו וַיִּצְעַק וַיִּזְעַק צְעָקָה גְדֹלָה וּמְרָה עַד־מְאֹד 34
 极其 直到 -和-苦的 大的 哀号 -和-就呼喊 父亲-他的 话语 - 以扫 -当-听见
[H3966](#) [H5704](#) [H4751](#) [H6818](#) [H6817](#) [H0001](#) [H1697](#) [H0853](#) [H6215](#) [H8085](#)

וַיֹּאמֶר לְאָבִיו גַּם־בְּרַכְוֹתֵי אָבִי:
 -和-就说 给-父亲-他的 祝福-我 也 我 父亲-我的
[H0001](#) [H0589](#) [H1571](#) [H1288](#) [H0001](#) [H0559](#)

以扫听了他父亲的话，就放声痛哭，说：「我父啊，求你也为我祝福！」

וַיֹּאמֶר בָּא אָחִיךָ בְּמַרְמָה וַיִּקַּח בְּרַכְוֹתֶיךָ: 35
 -和-就说 来了 弟弟-你的 用-诡计 -和-就取了 祝福-你的
[H0559](#) [H0935](#) [H0251](#) [H4820](#) [H3947](#) [H1293](#)

以撒说：「你兄弟已经用诡计来将你的福分夺去了。」

וַיֹּאמֶר הֲכִי קָרָא שְׁמוֹ יַעֲקֹב וַיִּעְקְבוּנִי זֶה פַּעַמַּיִם אֶת־בְּכֹרְתִי 36
 -和-就说 岂不是 他被叫 名字-他的 雅各 -和-就欺骗了-我 这 两次 长子权-我的
[H0559](#) [H7121](#) [H8034](#) [H3290](#) [H6117](#) [H2088](#) [H6471](#) [H0853](#) [H1062](#)

לָקַח וְהִנֵּה עַתָּה לָקַח בְּרַכְוֹתֵי וַיֹּאמֶר הֲלֹא־אֵצְלָתְ לִי בְרַכָּה:
 他取了 -和-看哪 现在 他取了 祝福-我的 难道-不 -和-就说 你留下 给-我 祝福
[H3947](#) [H2009](#) [H6258](#) [H3947](#) [H1293](#) [H0559](#) [H3808](#) [H0680](#) [H1293](#)

以扫说：「他名雅各，岂不是正对吗？因为他欺骗了我两次：他从前夺了我长子的名分，你看，他现在又夺了我的福分。」以扫又说：「你没有留下为我可祝的福吗？」

וַיַּעַן וַיִּצְחָק וַיֹּאמֶר לְעֵשָׂו הֲנִי גֹבֵר שְׂמֵתִיו לָךְ וְאֶת־כָּל־אָחִיו 37
 -和-就回答 以撒 -和-就说 -和-就说 给-以扫 看 主人 我立了-他 给-你 -和- 一切 弟兄-他的
[H3327](#) [H0559](#) [H6215](#) [H2005](#) [H1376](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0251](#)

נָתַתִּי לוֹ לַעֲבָדִים וְדָגָן וְתִירֹשׁ סִמְכָתִיו וּלְכָה אָפוּא מָה אֶעֱשֶׂה
 我给了 给-他 作-仆人 -和-五谷 -和-新酒 我支持了-他 -和-对-你 那么 我能做
[H5414](#) [H5650](#) [H1715](#) [H8492](#) [H5564](#) [H0645](#) [H4100](#)

בְּנִי:
 儿子-我的

以撒回答以扫说：「我已立他为你为主，使他的弟兄都给他作仆人，并赐他五谷新酒可以养生。我儿，现在我还能为你做什么呢？」

וַיֹּאמֶר עֵשָׂו אֶל־אָבִיו הֲבִרְכָה אֶת־הָאִתְּ הַזֶּה לְךָ אָבִי גַם־בְּרַכְוֵי נִסְּ 38
 -和-就说 以扫 向 父亲-他的 那-祝福 一个 她 给-你 父亲-我的 祝福-我 也
[H0559](#) [H6215](#) [H0413](#) [H0001](#) [H1293](#) [H0259](#) [H1931](#) [H0001](#) [H1288](#) [H1571](#)

אָנִי אָבִי וַיִּשָּׂא עֵשָׂו קוֹלוֹ וַיִּבְכֶּה:
 我 父亲-我的 -和-就举起 以扫 声音-他的 -和-就哭了
[H0589](#) [H0001](#) [H5375](#) [H6215](#) [H1058](#)

以扫对他父亲说：「父啊，你只有一样可祝的福吗？我父啊，求你也为我祝福！」以扫就放声而哭。

וַיַּעַן וַיִּצְחָק אָבִיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו הֲנִי מִשְׁמְנֵי הָאָרֶץ יְהִיָּה מוֹשְׁבֶךָ 39
 -和-就回答 以撒 父亲-他的 -和-就说 向-他 看哪 从-肥沃 -那-地 是 居所-你的
[H3327](#) [H0001](#) [H0559](#) [H0413](#) [H2009](#) [H0776](#) [H1961](#) [H4186](#)

וּמִטְלַת הַשָּׁמַיִם מֵעַל:
 -和-从-露水 -那-天 从-上面
[H8064](#) [H2919](#)

他父亲以撒说：地上的肥土必为你所住；天上的甘露必为你所得。

40 וְעַל-וְיִשְׁטֹם וְיִשְׁטֹם וְיִשְׁטֹם וְיִשְׁטֹם וְיִשְׁטֹם וְיִשְׁטֹם וְיִשְׁטֹם וְיִשְׁטֹם וְיִשְׁטֹם וְיִשְׁטֹם
 -和-靠 -和-就怀恨 刀剑-你的 你活 你活 你活 你活 你活 你活 你活 你活
 H6561 H7300 H1961 H5647 H0251 H0853 H2421 H2719 H5923
 עַל-וְיִשְׁטֹם וְיִשְׁטֹם וְיִשְׁטֹם וְיִשְׁטֹם וְיִשְׁטֹם וְיִשְׁטֹם וְיִשְׁטֹם וְיִשְׁטֹם וְיִשְׁטֹם וְיִשְׁטֹם
 他的-轭 从-在上面 脖子-你的

你必倚靠刀剑度日，又必事奉你的兄弟；到你强盛的时候，必从你颈项上挣开他的轭。

41 וְיִשְׁטֹם
 -和-就怀恨 以扫
 H6215 H0559 H0001 H1288 H1293 H3290 H0853 H6215 H7852
 וְיִשְׁטֹם
 他的-心-在 临近 哀悼 父亲-我的 和-我就杀 雅各 弟弟-我的

以扫因他父亲给雅各祝的福，就怨恨雅各，心里说：「为我父亲居丧的日子近了，到那时候，我要杀我的兄弟雅各。」

42 וְיִשְׁטֹם
 -和-就被告知 利百加
 H7121 H7971 H6215 H1697 H0853 H7259 H5046
 וְיִשְׁטֹם
 给-雅各 儿子-她的 那-小的 和-就说 向-他 看哪 以扫 哥哥-你的 安慰自己 给你

有人把利百加大儿子以扫的话告诉利百加，她就打发人去，叫了她小儿子雅各来，对他说：「你哥哥以扫想要杀你，报仇雪恨。」

43 וְעַתָּה
 -和-现在 儿子-我的 听从 在-声音-我的 和-起来 逃 给-你 向 拉班 哥哥-我的
 H0251 H0413 H1272 H0559 H8085 H6258
 חָרָן
 哈兰

现在，我儿，你要听我的话：起来，逃往哈兰、我哥哥拉班那里去，

44 וְיִשְׁטֹם
 -和-你住 与-他 一些 直到 那 消退 愤怒 哥哥-你的
 H0251 H2534 H7725 H5704 H0259 H3117 H3427

同他住些日子，直等你哥哥的怒气消了。

45 עַד-וְעַד וְעַד וְעַד וְעַד וְעַד וְעַד וְעַד וְעַד וְעַד וְעַד
 直到 消退 怒气 哥哥-你的 从-你 和他忘记 那 你做的 给-他 和我差遣
 H7971 H0853 H7911 H0251 H0639 H7725 H5704
 וְלִקְחָתִיךָ
 和我接-你 从-那里 为什么 我丧失 也 你们两个 日子 一

你哥哥向你消了怒气，忘了你向他所做的事，我便打发人去把你从那里带回来。为甚么一日丧你们二人呢？」

אם־ חַת בָּנוֹת מִפְּנֵי בְּחַיִּי קִצְתִּי יִצְחָק אֶל־ רַבְקָה וְתֹאמֶר 46
 如果 赫 女儿们 -因为-面前 -在-生命-我的 我厌烦了 以撒 向 利百加 -和-就说
[H2845](#) [H1323](#) [H6440](#) [H6973](#) [H3327](#) [H0413](#) [H7259](#) [H0559](#)

לִי חַתִּים: לְמָה הָאָרֶץ מִבְּנוֹת כְּאֵלֶּהָ חַת מִבְּנוֹת־ אִשָּׁה יַעֲקֹב לְקַח לִי
 -对-我 -为-什么 -那-地 -从-女儿们 -如同-这些 赫 -从-女儿们 妻子 雅各 娶
[H4100](#) [H0776](#) [H1323](#) [H0428](#) [H2845](#) [H1323](#) [H0802](#) [H3290](#) [H3947](#)

利百加对以撒说：「我因这赫人的女子连性命都厌烦了；倘若雅各也娶赫人的女子为妻，像这些一样，我活着还有甚么益处呢？」